

# CG125

## MANUEL D'UTILISATION

Traduction de la notice originale



**NORTON**  
SAINT-GOBAIN®

**clipper®**

## Mode d'Emploi

### Indications importantes

#### Consignes de Sécurité



**Avertissement : dangers généraux**



**Avertissement : tension électrique dangereuse**



**Avertissement : surface chaude**



**Risques de coupures**

Pour une bonne utilisation, veuillez prendre les mesures de protection suivantes:



**Utilisez des bouchons d'oreilles ou un casque anti-bruit**



**Utilisez des lunettes de protection**



**Utilisez un masque aux normes contre la poussière**



**Utilisez des gants de protection**

## Caractéristiques Techniques

### Ponceuse à Béton CG 125

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée:	1800 W

Fréquence:	40 - 60 Hz
Régime en charge:	10000 min <sup>-1</sup>
Max. diamètre du disque:	125 mm
Axe:	M 14
Isolation double:	classe II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	env. 5,7 kg
Antiparasitage selon:	EN 55014 et EN 61000

## Contenu de la Livraison

Ponceuse, [outillage](#) et mode d'emploi dans coffre métallique.

## Mode d'emploi

La ponceuse à béton est un outil pour usage professionnel. En utilisant les disques appropriés, la ponceuse sert à égaliser des déformations sur surfaces de béton, à enlever des coutures de coffrage, surfaces de boue et des bavures de poses de carrelage.

**N'utilisez que les disques recommandés par le fabricant ! Des disques trop lourds ou [non](#) équilibrés peuvent conduire à la surcharge et à la détérioration de la machine.**

## Consignes de Sécurité



**Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.**



**Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.**



**Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.**

- Ne travaillez pas près de matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas travailler de matières contenant de l'amiante.
- **Il est formellement interdit de modifier cet appareil**
- Ne jamais utiliser la machine sans que le capot de protection et anti-poussière ne soit monté.  
N'utiliser cette machine avec le capot de protection partiellement démonté que dans des coins.  
**Pour toute autre application, le capot de protection doit toujours être fermé.**
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est sur arrêt.
- **A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.**
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est sur arrêt lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque et sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du carter est endommagée, ou en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- Vérifiez que la vitesse maximale d'utilisation indiquée sur le disque soit au moins égale à celle de la machine.
- Stocker et utiliser les disques avec soin et selon les instructions du fabricant.

- Contrôler **les outils avant toute utilisation**. Ne pas utiliser de produits cassés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit.
- Avant de mettre la machine en service il faut vérifier le montage correct des disques et accessoires. La machine doit fonctionner environ 30 secondes au point mort et **dans** une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors **tension** si **de fortes vibrations ou autres défauts** apparaissent.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation et le tuyau d'aspiration **cheminent vers l'arrière de la machine**.
- Les **outillages électroportatifs** doivent être examinés par un spécialiste à intervalles réguliers.
- **Ne jamais porter la machine en la tenant par son câble d'alimentation.**
- **Ne jamais toucher les éléments tournants.**
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
- **L'opérateur ainsi que les personnes présentes dans son environnement direct doivent porter des protections auditives, un masque anti-poussière ainsi que des lunettes de protection.**



- S'assurer que les personnes présentes sur le lieu de travail ne soient pas menacées par des particules en suspension dans l'air.
- **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
- **Pendant le fonctionnement, toujours tenir la machine avec les deux mains et adopter une position sûre.**
- **Attention ! L'outil tourne encore par inertie après la mise hors tension de la machine.**

**Suivre également les consignes de sécurité générales figurant dans la notice en annexe !**



### Raccordement Electrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à – 10% sont **admissibles**.

**Cette ponceuse** est **réalisée** dans la classe de protection II.

Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

**La machine intègre un limiteur de vitesse au démarrage afin d'éviter d'endommager inutilement les fusibles rapides.**

## Mise en marche - Arrêt

### Utilisation brève

Marche:           presser l'interrupteur  
Arrêt:            relâcher l'interrupteur

### Utilisation continue

Marche:           presser l'interrupteur et, en le maintenant pressé, engager  
                      le bouton de blocage  
Arrêt :            presser l'interrupteur puis le relâcher



#### **Attention !**

En cas d'arrêt provoqué par la machine ou d'interruption de courant, **déverrouiller** immédiatement le bouton de blocage en **pressant** l'interrupteur marche arrêt afin d'éviter un redémarrage **intempestif** de la machine (risque de blessure).

## Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et l'outil, la ponceuse est équipée d'une protection électronique contre les surcharges.

Pour avertir l'utilisateur de la surcharge du moteur lors d'une pression de ponçage excessive, une diode est installée dans le **carter moteur**. Lorsque le moteur tourne à vide, ou en charge normale, la diode ne s'allume pas. Lors d'une surcharge, la diode s'allume en rouge. Relâchez alors la pression sur la machine. **Ensuite, arrêter le moteur en pressant l'interrupteur puis remettre en marche.**

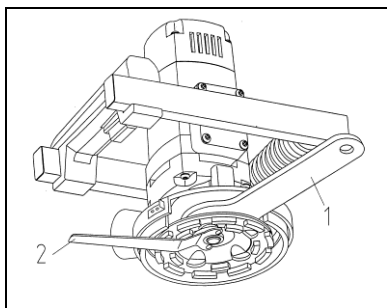
## Remplacement du Disque



### Précautions :

Le disque peut chauffer **excessivement** en ponçant. Vous pourriez **vous brûler les mains, vous couper ou vous écorcher avec les segments.**

Portez **donc toujours** des gants de protection pour changer le disque. Avant de changer le disque, **débranchez le câble d'alimentation de la machine !**



Il faut commencer par déposer la partie démontable du capot anti-poussière. Ouvrir le verrou et dégager la partie démontable du capot anti-poussière. On peut ensuite verrouiller le disque d'entraînement entre la machine et le disque à l'aide de la clé de 32 (1). Desserrer l'écrou de sécurité à l'aide de la clé à pans (2). Enlever ensuite le disque et le remplacer par un nouveau. Pour le remontage, procéder en ordre inverse.

Démarrer la machine un court instant dans une position sans danger pour s'assurer du bon montage ! Cessez immédiatement le travail si un dysfonctionnement intervient.

**N'utilisez que des accessoires d'origine.**

## Aspiration des poussières

L'exposition aux poussières de béton peut nuire à la santé. C'est pour cette raison que la ponceuse à béton doit être raccordée à un aspirateur industriel et qu'il faut porter un masque anti-poussière (classe de filtre P2). Un tel aspirateur est disponible en accessoire, il peut être raccordé directement à la ponceuse.

### Remplacement de la couronne à balais.

Il faut remplacer la couronne à balais complète lorsque l'épaisseur du balais n'est plus que de 5 mm (grandes quantités de poussières émises

pendant le ponçage). Pour ce faire, desserrer les trois vis de fixation de la partie fixe du capot de protection et les deux vis de la partie amovible. Insérer la nouvelle couronne à balais et la fixer à l'aide des cinq vis. (Les nouveaux balais ont une longueur de 15 mm).

### Instructions de travail

Mettre en marche la machine et la poser avec précaution sur la surface à traiter. Il faut toujours manier la machine des deux mains. Travaillez avec des mouvements linéaires ou rotatifs.

On obtiendra les meilleurs résultats sans exercer de pression excessive sur la surface à traiter.

Pour effectuer des travaux contre des parois, on peut retirer la partie avant du capot anti-poussière à l'aide de la clé adaptée. Ceci permet de travailler dans des endroits difficilement accessibles.

**Attention ! Pour tous les autres travaux, il faut toujours que le capot de protection soit complètement monté.**

### Entretien



**Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.**

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié.

De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.



## Protection de l'Environnement



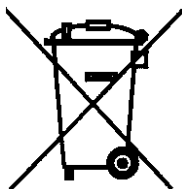
### Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

### Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement

## Bruit / Vibration

Le bruit de cet appareil est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



**Portez une protection acoustique !**

Le niveau de vibration de la main et du bras est typiquement inférieur à 2,5 m/s<sup>2</sup>. Mesures réalisées conformément à la norme européenne EN 50 144.

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

### Protection contre poussière

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez l'aspirateur industriel pour bois et / ou poussière minéral avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

## Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication **seront pris en charge** gratuitement par réparation ou remplacement. **Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente CLIPPER.**

## CE Certificat de Conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants :

EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000, IEC 60 745  
Conformément aux dispositions 2006/95/EG, 89/336/EWG, 98/37/EG



Mersch Pierre  
Business Manager Machines  
Saint-Gobain Abrasives  
L- 4930 Bascharage



SAINT-GOBAIN ABRASIVES

190, Bd John F. Kennedy  
L-4930 BASCHARAGE  
LUXEMBOURG

**Tel.: ++352 50 401-1**

**Fax: ++352 50 16 33**

e-mail: [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

[www.construction.norton.eu](http://www.construction.norton.eu)

**20.10.2009**